# No. 47977*

# Spain
# and
# Andorra

**Agreement concerning access to university between the Kingdom of Spain and the Principality of Andorra (with annex). Madrid, 4 May 2010**

**Entry into force:** *1 October 2010 by notification, in accordance with article 9*

**Authentic texts:** *Catalan and Spanish*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Spain, 16 November 2010*

*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

# Espagne
# et
# Andorre

**Accord concernant l'accès à l'université entre le Royaume d'Espagne et la Principauté d'Andorre (avec annexe). Madrid, 4 mai 2010**

**Entrée en vigueur :** *1er octobre 2010 par notification, conformément à l'article 9*

**Textes authentiques :** *catalan et espagnol*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Espagne, 16 novembre 2010*

*Numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier. Les textes réproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ CATALAN TEXT – TEXTE CATALAN ]

# ACORD EN MATÈRIA D'ACCÉS A LA UNIVERSITAT ENTRE EL REGNE D'ESPANYA I EL PRINCIPAT D'ANDORRA

Seguint els principis de bon veïnatge que, especialment des de l'any 1993, regeixen les relacions entre Espanya i Andorra i en el marc dels tractats internacionals bilaterals vigents que tenen per objectiu afavorir la màxima cooperació en tots els àmbits entre ambdós països, el Regne d'Espanya i el Principat d'Andorra, d'ara endavant "les parts", han establert aquest acord sobre reconeixement de títols, diplomes i certificats exigits per a l'accés a la universitat per cada part.

## Article 1
### *Objecte i àmbit d'aplicació*

L'objecte d'aquest acord és facilitar l'accés als estudis oficials universitaris mitjançant el reconeixement mutu, únicament per a l'accés a la universitat, dels títols, els diplomes i els certificats que constitueixen els requisits d'accés a la universitat en el sistema educatiu de cada part.

Aquest acord és aplicable als títols, els diplomes i els certificats que tinguin validesa oficial en el sistema educatiu de cada part i que habilitin per a l'accés a la universitat d'acord amb les disposicions normatives de cada part.

## Article 2
### *Accés a la universitat*

Les parts reconeixen, de conformitat amb la seva legislació interna i en règim de reciprocitat, els títols, els diplomes i els certificats que figuren a l'annex, exigits per accedir a la universitat pels sistemes educatius de cada part, d'acord amb el que s'especifica a l'annex.

## Article 3
### *Admissió a la universitat*

1. Les disposicions anteriors s'entenen sense perjudici del compliment de les condicions o de la superació de les proves que puguin ser exigides, si escau, per les legislacions nacionals respectives per a l'admissió a determinats estudis o centres universitaris ateses les seves característiques especials.

Així mateix, les universitats poden exigir l'acreditació d'un coneixement suficient de l'idioma en què s'imparteixen els estudis.

2. El reconeixement dels requisits d'accés a la universitat a què fa referència aquest article no garanteix l'admissió en determinats estudis o centres universitaris on es presentin situacions de concurrència competitiva, les quals es resoldran segons els requisits, els criteris i els procediments d'adjudicació de places establerts en la normativa reguladora sobre aquesta qüestió en cada part.

**Article 4**
***Comprovació de la documentació***

Per al reconeixement dels estudis acreditats pels títols, els diplomes o els certificats a què fan referència els articles anteriors, es requereix la presentació dels documents corresponents expedits per les autoritats educatives competents, d'acord amb els procediments establerts per la legislació interna de cada part.

**Article 5**
***Credencial***

1. Un cop feta la comprovació oportuna dels documents acreditats per l'estudiant, l'autoritat competent de cada part expedeix, d'acord amb la seva legislació interna, una credencial que atorga al titular el dret d'accés, amb caràcter general, a la universitat i que té validesa a totes les universitats d'ambdues parts a l'hora de sol·licitar una plaça i, si escau, de formalitzar la matrícula.

2. La credencial a què fa referència l'apartat anterior inclou, d'acord amb el que estableix el sistema educatiu de cada part, la qualificació d'accés a la universitat. Aquesta qualificació s'expressa en l'escala 0-10, amb el mínim per aprovar de 5 punts, que actualment utilitzen ambdós països.

3. Ambdues parts es comprometen a comunicar, si escau, les modificacions que duguin a terme en relació amb les escales actualment vigents amb l'objectiu d'acordar les conversions adients de les qualificacions de conformitat amb la normativa vigent de cada part.

**Article 6**
***Actualitzacions i esmenes***

La incorporació de modificacions que puguin ser necessàries en el futur com a conseqüència de les innovacions i les actualitzacions que es puguin introduir en els sistemes educatius actualment vigents s'ha d'efectuar mitjançant l'intercanvi de notes verbals entre ambdues parts. Aquestes modificacions tindran efecte després del compliment de les formalitats previstes pel dret intern de cada part i entraran en vigor en la data de recepció de la darrera nota verbal mitjançant la qual ambdues parts es comuniquin el compliment dels requisits en matèria de tractats establerts per les legislacions internes respectives,

**Article 7**
***Grup de treball***

A fi de facilitar l'aplicació d'aquest acord o de suggerir, si escau, les reformes que es considerin oportunes, així com per a l'arranjament de les controvèrsies que puguin sorgir en aplicar l'acord, es crea un grup de treball format per quatre representants de cada part que es reunirà sempre que una de les parts ho consideri necessari, i almenys un cop a l'any, alternativament en cada país.

**Article 8**
***Durada de l'acord***

Aquest acord es conclou per un període de tres anys, després del qual es prorrogarà tàcitament per períodes d'un any. Qualsevol de les parts pot denunciar-lo mitjançant una nota verbal dirigida a l'altra part sis mesos abans de la data d'expiració.

**Article 9**
***Entrada en vigor***

Les parts es comuniquen recíprocament l'aprovació d'aquest acord de conformitat amb la legislacions internes respectives. Aquest acord entrarà en vigor a la data de la darrera notificació mitjançant la qual ambdues parts es comuniquin el compliment dels requisits en matèria de tractats establerts per les legislacions internes respectives i cada part l'aplicarà provisionalment a partir de la data de signatura.

Aquest acord se signa a Madrid, el 4 de maig de 2010, en dos exemplars, en espanyol i en català. Ambdós textos són igualment fefaents.

Pel Regne d'Espanya,

Ángel Gabilondo Pujol,
Ministre d' Educació

Pel Principat d'Andorra,

Susanna Vela Palomares,
Ministra d' Educació i Cultura

## ANNEX

Taula descriptiva dels títols, els diplomes i els certificats exigits per accedir a la universitat pels sistemes educatius de cada part.

| ESPANYA | ANDORRA |
|---|---|
| Títol de batxillerat i prova d'accés a la universitat | Títol de batxillerat del sistema educatiu andorrà |
| Títol de tècnic superior de formació professional, títol de tècnic superior d'arts plàstiques i disseny i títol de tècnic esportiu superior (o equivalents anteriors) | Diploma professional avançat |

[ SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL ]

# ACUERDO EN MATERIA DE ACCESO A LA UNIVERSIDAD ENTRE EL REINO DE ESPAÑA Y EL PRINCIPADO DE ANDORRA

En el espíritu de los principios de buena vecindad que, especialmente desde el año 1993, presiden las relaciones entre España y Andorra, y en el marco de los vigentes Tratados internacionales bilaterales que buscan favorecer la máxima cooperación a todos los niveles entre ambos países, el Reino de España y el Principado de Andorra, en adelante denominados las "Partes", han alcanzado el siguiente acuerdo sobre el reconocimiento de los títulos, diplomas y certificados exigidos para el acceso a la universidad por cada una de las Partes.

## Artículo 1
## Objeto y ámbito de aplicación

El objeto del presente acuerdo es facilitar el acceso a los estudios oficiales universitarios a través del mutuo reconocimiento, a los solos efectos del acceso a la universidad, de los títulos, diplomas y certificados que constituyen los requisitos de acceso a la universidad en el sistema educativo de cada una de las Partes.

El presente acuerdo es aplicable a los títulos, diplomas y certificados que tengan validez oficial en el sistema educativo de cada una de las Partes y que habiliten para el acceso a la universidad de acuerdo con las disposiciones normativas de cada Parte.

## Artículo 2
## Acceso a la Universidad

Las Partes reconocerán, de conformidad con su legislación interna y en régimen de reciprocidad, los títulos, diplomas y certificados, que figuran en el Anexo, exigidos para acceder a la universidad por los sistemas educativos de cada una de las Partes, de acuerdo con lo especificado en el Anexo.

## Artículo 3
## Admisión a la Universidad

1. Lo anterior se entenderá sin perjuicio del cumplimiento de las condiciones o de la superación de las pruebas que, en su caso, puedan exigirse por las respectivas legislaciones nacionales para la admisión a determinadas enseñanzas o centros universitarios en razón a sus especiales características.

Asimismo las universidades podrán exigir la acreditación de un conocimiento suficiente del idioma en que se imparten las enseñanzas.

2. El reconocimiento de los requisitos de acceso a la universidad a que se refiere este artículo no garantiza la admisión en determinadas enseñanzas o centros universitarios donde se presenten situaciones de concurrencia competitiva, que serán resueltas de acuerdo con los requisitos, criterios y procedimientos de adjudicación de plazas establecidos al respecto en la normativa reguladora sobre el particular en cada una de las Partes.

**Artículo 4**
**Verificación de la documentación**

Para el reconocimiento de los estudios acreditados por los títulos, diplomas o certificados a que se refiere los artículos anteriores, se requerirá la presentación de los correspondientes documentos expedidos por las autoridades educativas competentes, de acuerdo con los procedimientos establecidos por la legislación interna de cada una de las Partes.

**Artículo 5**
**Credencial**

1. Una vez llevada a cabo la oportuna verificación de los documentos acreditados por el estudiante, la autoridad competente de cada una de las Partes expedirá, de acuerdo con su legislación interna, una credencial que otorgará a su titular el derecho de acceso, con carácter general, a la Universidad y tendrá validez en todas las Universidades de ambas Partes a los efectos de solicitud de plaza y, en su caso, de formalización de matrícula.

2. La credencial a que se refiere el apartado anterior incluirá, de acuerdo con lo establecido en el sistema educativo de cada una de las Partes, la calificación de acceso a la universidad. Dicha calificación será expresada en la escala 0-10 con el mínimo aprobatorio en 5 puntos, actualmente utilizada por ambos países.

3. Ambas Partes se comprometen a comunicar las modificaciones que en su caso se pudieran producir en relación con las escalas actualmente vigentes a efectos de acordar las oportunas conversiones de las calificaciones de acuerdo con la normativa en vigor de cada una de las Partes.

**Artículo 6**
**Actualizaciones y enmiendas**

La incorporación de las modificaciones que puedan ser necesarias en el futuro como consecuencia de las innovaciones y actualizaciones que puedan introducirse en los sistemas educativos actualmente vigentes, se realizará mediante el intercambio de Notas Verbales entre ambas Partes. Dichas

modificaciones se harán efectivas después del cumplimiento de las formalidades previstas por el derecho interno de cada parte y entraran en vigor en la fecha de recepción de la última Nota Verbal por la que ambas Partes se comuniquen el cumplimiento de los requisitos establecidos en sus respectivas legislaciones internas en materia de tratados.

**Artículo 7**
**Grupo de Trabajo**

Para facilitar la aplicación del presente Acuerdo o sugerir, en su caso, las reformas que fuesen precisas, así como para la resolución de las posibles controversias que puedan surgir en aplicación del mismo, se crea un Grupo de Trabajo que estará compuesto por cuatro representantes por cada una de las Partes y se reunirá siempre que se considere necesario por una de las Partes, y al menos una vez al año, alternativamente en uno y otro país.

**Artículo 8**
***Duración del Acuerdo***

El presente Acuerdo se concluye por un periodo de tres años, después del cual se prorrogará tácitamente por períodos de un año, pudiendo denunciarlo cualquiera de las dos Partes mediante Nota Verbal dirigida a la otra Parte seis meses antes de la fecha de expiración.

**Artículo 9**
**Entrada en vigor**

Las Partes deberán comunicarse recíprocamente la aprobación del presente Acuerdo conforme a las respectivas legislaciones internas. El presente acuerdo entrará en vigor en la fecha de la última notificación por la que ambas Partes se comuniquen el cumplimiento de los requisitos establecidos en sus respectivas legislaciones internas en materia de tratados y se aplicará provisionalmente por cada una de las Partes desde la fecha de su firma.

El presente Acuerdo se firma en Madrid, el 4 de mayo de 2010, en dos ejemplares, cada uno de ellos en español y catalán, siendo ambos textos igualmente auténticos.

Por el Reino de España,

Ángel Gabilondo Pujol
Ministro de Educación

Por el Principado de Andorra,

Susanna Vela Palomares
Ministra de Educación y Cultura

## ANEXO

Cuadro descriptivo de los títulos, diplomas y certificados exigidos para acceder a la universidad por los sistemas educativos de cada una de las Partes.

| ESPAÑA | ANDORRA |
|---|---|
| Título de bachiller y prueba de acceso a la universidad | Título de bachiller del Sistema Educativo Andorrano |
| Título de Técnico Superior de Formación Profesional, Título de Técnico Superior de Artes Plásticas y Diseño y el Título de Técnico Deportivo Superior (o equivalentes anteriores) | Diploma profesional avanzado |

[TRANSLATION – TRADUCTION]

# AGREEMENT CONCERNING ACCESS TO UNIVERSITY BETWEEN THE KINGDOM OF SPAIN AND THE PRINCIPALITY OF ANDORRA

In the spirit of the principles of good neighbourliness which have governed the relations between Spain and Andorra, especially since 1983, and within the framework of the international bilateral treaties currently in force and seeking to promote maximum cooperation between the two countries at all levels, the Kingdom of Spain and the Principality of Andorra (hereinafter referred to as "the Parties") have concluded the following Agreement concerning the degrees, diplomas and certificates required for access to university in either of the Parties:

## *Article 1. Purpose and scope of application*

The purpose of this Agreement is to facilitate access to official university studies through mutual recognition, solely for purposes of access to university, of the degrees, diplomas and certificates requisite for access to university in the educational system of each country.

This Agreement shall be applicable to all degrees, diplomas and certificates officially validated by the education system of each country and constituting a qualification for access to university in accordance with the regulations in force in each country.

## *Article 2. Access to university*

In accordance with their domestic legislation and on a basis of reciprocity, the Parties shall recognize, in accordance with the terms of the annex, the degrees, diplomas and certificates mentioned in the annex and requisite for access to university by the education systems in either country, in accordance with the terms of the annex. .

## *Article 3. Admission to university*

1. The foregoing shall be without prejudice to the fulfilment of conditions, or success in examinations, which may as appropriate be required under national legislation regulating admission to particular disciplines or university-level institutions on account of their special features.

Universities may also require proof of a sufficient knowledge of the language of instruction.

2. The recognition of requirements for access to university referred to in this article does not guarantee access to specific disciplines or university-level institutions where admission is on a competitive basis, such situations to be dealt with in accordance with the requirements, criteria and procedures for the award of places laid down in the regulations on the subject in each of the Parties.

*Article 4. Verification of documents*

For purposes of recognition of studies accredited by the degrees, diplomas and certificates referred to in the preceding articles, presentation of the relevant documents issued by the competent education authorities in accordance with the procedures laid down in the domestic legislation of each of the Parties shall be required.

*Article 5. Certificates of recognition (credencial)*

1. After verification as appropriate of the documents proffered by the student, the competent authority of each of the Parties shall, in accordance with its domestic legislation, issue a certificate of recognition (credencial) granting the holder a general right of access to university and valid in all universities in both countries for purposes of applications for places and registration where appropriate.

2. The certificate referred to in the previous paragraph shall state the qualification for access to university as defined in the education system of each country. That qualification shall be indicated by means of a 0-10-point grading system with a minimum pass grade of 5 points (the system currently in use in both countries).

3. Both Parties undertake to communicate any changes made in the grading systems currently in use for purposes of agreement on conversions as appropriate of qualifications to be made in accordance with the regulations in force in each country.

*Article 6. Updates and changes*

The incorporation of any changes which may become necessary in future following any innovations and updating in the education systems currently in force shall be effected by exchanges of Notes Verbales between the two countries. Such changes shall become effective immediately following completion of the formalities laid down in the domestic legislation of each country and shall enter into force on the date of receipt of the last of the Notes Verbales by which the two Parties inform one another of completion of the formalities relating to treaties laid down in their respective domestic legislations.

*Article 7. Working Group*

To facilitate implementation of this Agreement or, where appropriate, to suggest any necessary amendments, and also to settle any disputes which may arise concerning its implementation, a Working Group consisting of four representatives of each of the Parties shall be established. It shall meet at least once a year and whenever one of the Parties considers a meeting necessary. Meetings shall take place alternately in one or other of the countries.

*Article 8. Period of the Agreement*

This Agreement is concluded for a period of three years, following which it shall be renewed by tacit agreement for periods of one year. It may be denounced by either Party six months before the expiry date by Note Verbale addressed to the other Party.

*Article 9. Entry into force*

The Parties shall notify one another of the approval of this Agreement in accordance with their respective domestic legislations. The Agreement shall enter into force on the date of the last of the notifications whereby the Parties inform one another of completion of the requirements concerning treaties laid down in their respective national legislations and shall be provisionally applied by each Party as from the date of its signature.

DONE at Madrid on 4 May 2010 in duplicate, each copy in Spanish and Catalan, both texts being equally authentic.

For the Kingdom of Spain:

ANGEL GABILONDO PUJOL
Minister of Education

For the Principality of Andorra:

SUSANNA VELA PALOMARES
Minister of Education and Culture

ANNEX

Table of diplomas, degrees and certificates required for access to university by the education systems of each of the Parties

| SPAIN | ANDORRA |
|---|---|
| Baccalaureate diploma and proof of access to university | Baccalaureate diploma of Andorran education system |
| Diploma of Superior Vocational<br>Training Technician<br>Diploma of Superior Plastic Arts and Design Technician<br>Diploma of Superior Sports Technician (or earlier equivalents) | Advanced occupational diploma |

[TRANSLATION – TRADUCTION]

# ACCORD CONCERNANT L'ACCÈS À L'UNIVERSITÉ ENTRE LE ROYAUME D'ESPAGNE ET LA PRINCIPAUTÉ D'ANDORRE

Dans l'esprit des principes de bon voisinage qui, notamment depuis 1993, régissent les relations entre l'Espagne et Andorre, dans le cadre des traités internationaux bilatéraux en vigueur qui visent à favoriser, à tous les niveaux, la plus grande coopération possible entre les deux pays, le Royaume d'Espagne et la Principauté d'Andorre (ci-après dénommés les « Parties ») sont parvenus au présent accord concernant la reconnaissance des titres, diplômes et certificats exigés par chacune des Parties pour l'accès à l'université.

## *Article premier. Objet et champ d'application*

Le présent Accord a pour objet de faciliter l'accès aux études officielles universitaires par la reconnaissance mutuelle (aux seules fins de l'accès à l'université) des titres, diplômes et certificats qui constituent les conditions requises pour accéder à l'enseignement universitaire dans le système éducatif de chacune des Parties.

Le présent Accord s'applique à tous les titres, diplômes et certificats qui sont officiellement validés dans le système éducatif de chacune des Parties et qui permettent d'accéder à l'université conformément aux dispositions normatives de chaque Partie.

## *Article 2. Accès à l'université*

Les Parties reconnaissent, conformément à leurs législations nationales respectives et sous condition de réciprocité, les titres, diplômes et certificats (cf. Annexe) qui sont exigés pour accéder à l'université dans les systèmes éducatifs de chacune des Parties, conformément à l'Annexe.

## *Article 3. Admission à l'université*

1. Ce qui précède s'applique sans préjudice du respect des conditions ou de la réussite aux examens qui, le cas échéant, pourront être exigés par les législations nationales respectives pour l'admission dans certains cursus ou centres universitaires en raison de leurs caractéristiques particulières.

En outre, les universités peuvent exiger l'attestation de la connaissance suffisante de la langue d'enseignement.

2. La satisfaction des conditions d'accès à l'université visées dans le présent article ne garantit pas l'admission dans certains cursus ou centres universitaires où se présentent des situations de concurrence, lesquelles seront résolues dans le respect des conditions, critères et procédures d'attribution de places établis à cet égard dans la réglementation applicable de chacune des Parties.

*Article 4. Vérification des documents fournis*

Aux fins de la reconnaissance des études attestées par les titres, diplômes ou certificats visés dans les articles ci-dessus, la présentation des documents pertinents délivrés par les autorités compétentes en matière d'enseignement sera exigée, conformément aux procédures établies par la législation interne de chacune des Parties.

*Article 5. Certificat*

1. Après vérification des documents fournis par l'étudiant, l'autorité compétente de chacune des Parties délivrera, conformément à la législation nationale, un certificat accordant à son titulaire un droit d'accès général à l'université et qui est valable dans toutes les universités des deux Parties aux fins de l'obtention d'une place d'études et, le cas échéant, d'une inscription officielle.

2. Le certificat visé dans le paragraphe ci-dessus inclut, conformément aux dispositions prévues dans le système éducatif de chacune des Parties, le titre d'accès à l'université. Celui-ci représente un niveau de compétence évalué sur l'échelle de 0 à 10 (avec un seuil de satisfaction de 5 points) actuellement utilisée dans les deux pays.

3. Les deux Parties s'engagent à faire connaître les modifications qui, le cas échéant, pourront être apportées aux échelles actuellement appliquées en vue de déterminer les équivalences de diplômes appropriées conformément à la réglementation en vigueur de chacune des Parties.

*Article 6. Mises à jour et amendements*

Les modifications qui pourront s'avérer nécessaires ultérieurement suite aux innovations et mises à jour susceptibles de survenir dans les systèmes éducatifs actuellement en vigueur seront intégrées via l'échange de Notes Verbales entre les deux Parties. Ces modifications sont effectives après l'accomplissement des formalités prévues dans le droit national de chacune des Parties et entrent en vigueur à la date de réception de la dernière Note Verbale des Parties s'informant de la conformité aux exigences établies dans leurs législations nationales respectives en matière de traités.

*Article 7. Groupe de travail*

Aux fins de faciliter l'exécution du présent accord ou de suggérer, le cas échéant, les réformes qui pourront s'avérer nécessaires, et en vue du règlement des éventuels litiges susceptibles de survenir durant l'exécution de l'accord, il est créé un groupe de travail composé de quatre représentants de chacune des Parties qui se réuniront dès lors que l'une d'elles le jugera nécessaire, et ce au moins une fois par an, dans un pays puis dans l'autre alternativement.

*Article 8. Durée de l'accord*

Le présent accord est conclu pour une durée de trois ans, au-delà de laquelle il sera tacitement reconduit par périodes d'un an, chaque Partie pouvant le dénoncer par Note Verbale adressée à l'autre Partie six mois avant la date d'expiration.

*Article 9. Entrée en vigueur*

Les Parties s'informent mutuellement de l'approbation du présent accord conformément à leurs législations nationales respectives. Le présent accord entre en vigueur à la date de la dernière notification des Parties s'informant de l'accomplissement des formalités établies dans leurs législations nationales respectives en matière de traités. Il est exécuté provisoirement par chacune des Parties à compter de la date de sa signature.

Le présent Accord est signé à Madrid, le 4 mai 2010, en double exemplaire, en langues espagnole et catalane, les deux textes faisant également foi.

Pour le Royaume d'Espagne :

ÁNGEL GABILONDO PUJOL
Ministre de l'éducation

Pour la Principauté d'Andorre :

SUSANNA VELA PALOMARES
Ministre de l'éducation et de la culture

ANNEXE

Tableau descriptif des titres, diplômes et certificats exigés pour accéder à l'université dans les systèmes éducatifs de chacune des Parties.

| ESPAGNE | ANDORRE |
|---|---|
| Diplôme de bachelier et examen d'entrée à l'université | Diplôme de bachelier du système éducatif andorran |
| Diplôme de technicien supérieur de formation professionnelle, diplôme de technicien supérieur d'arts plastiques et de design, et diplôme de technicien sportif supérieur (ou équivalents antérieurs) | Diplôme professionnel avancé |